

AIR CONDITIONER SPLIT WALL MOUNTED

ENGLISH

CONDITIONNEUR D'AIR MONTÉ SUR PAROI EN DEUX UNITÉS

FRANÇAIS

KLIMAGERÄT IN SPLIT BAUWEISE

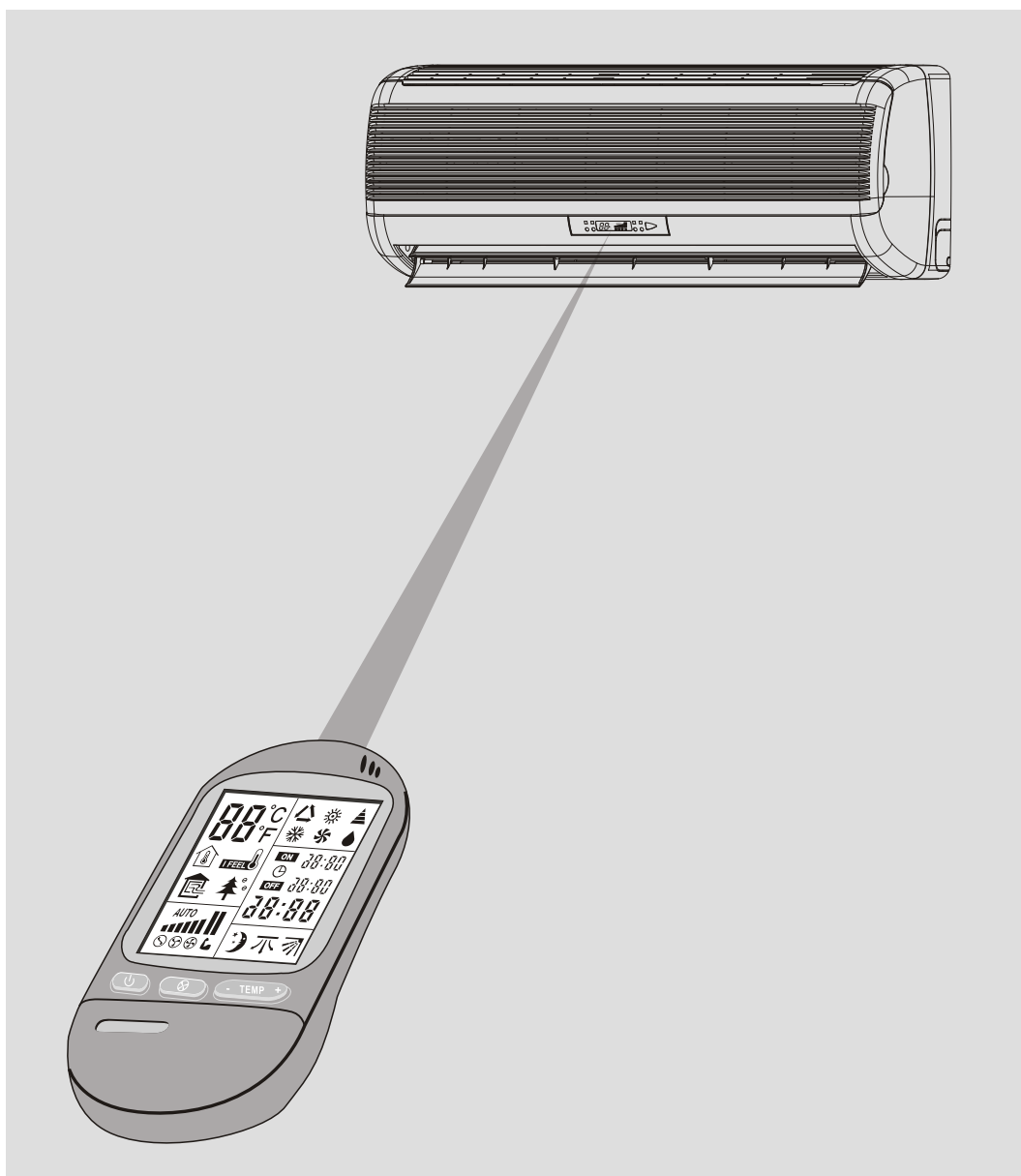
DEUTSCH

CLIMATIZADOR SPLIT MURAL

ESPAÑOL

CONDIZIONATORE D'ARIA A PARETE SPLIT

ITALIANO



PROGRAMMING AND OPERATING MANUAL
MANUEL DE PROGRAMMATION ET D'OPÉRATION
BEDIENUNGS UND PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH
MANUAL DE UTILIZACION Y DE PROGRAMACION
MANUALE DI UTILIZZO E DI PROGRAMMAZIONE

Airwell

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

INHALT

| | |
|---|----|
| EINFÜHRUNG | 1 |
| SYSTEMBESCHREIBUNG | 2 |
| BETRIEBSARTEN, FUNKTIONEN UND BESONDERHEITEN | 3 |
| GEBRAUCH DRAHTLOSEN FERNBEDIENUNG | 5 |
| IM GERÄT INTERIERTE ANZEIGE-UND STEUERUNGSEINHEITEN | 6 |
| FERNBEDIENUNG | 7 |
| BEDIENUNGSANLEITUNGEN | 8 |
| ● Einschalten des Klimagerätes | 8 |
| ● Ventilationsbetrieb | 8 |
| ● Kühlbetrieb | 8 |
| ● Kühlbetrieb im Ventilator-automatik Modus | 8 |
| ● Heizbetrieb | 8 |
| ● Heizbetrieb im Ventilator-automatik Modus | 8 |
| ● Betrieb der Kühl / Heizautomatik | 9 |
| ● Trocknungsbetrieb | 9 |
| ● Wahl der Temperatur | 9 |
| ● ICH FÜHLE Betrieb | 9 |
| ● Schlaf Funktion | 9 |
| ● Zeiteinstellungsbetrieb | 10 |
| ● Betriebsarten der Schaltuhr | 10 |
| ● Zimmertemperatur-Anzeige | 10 |
| ● Luftzufuhrbetrieb | 11 |
| ● Ausschaltung des Klimagerätes | 11 |
| ● Betrieb am Gerät | 11 |
| ● Zeiteinstellung | 11 |
| ● Funktionsfeststellen (lock) | 11 |
| ● Funktion der Frischluft | 12 |
| ● Ionisierender und Elektrostatisher Filter | 12 |
| ● Starke Funktion | 12 |
| SCHUTZBETRIEBSARTEN | 13 |
| PFLEGE UND WARTUNG | 14 |
| RATSCHLÄGE ZUR HANDHABUNG | 15 |
| VORSICHTSMABREGELN | 16 |
| VOR INANSPRUCHNAHME EINER SERVICE-LEISTUNG | 17 |

IST IHR KLIMAGERÄT NUR FÜR DEN KÜHLBETRIEB BESTIMMT, KÖNNEN SIE DIE DEM HEIZBETRIEB GEWIDMETEN KAPITEL ÜBERSCHLAGEN.

BITTE LESEN SIE DIESE INSTRUKTIONEN VOR INBETRIEBNAHME DES KLIMAGERÄTES

EINFÜHRUNG

Dieses Split-Klimagerät wurde zur vielseitigen Verwendung entworfen



- Kühlung im Sommer
-



- Reduzierung der Luftfeuchtigkeit
-



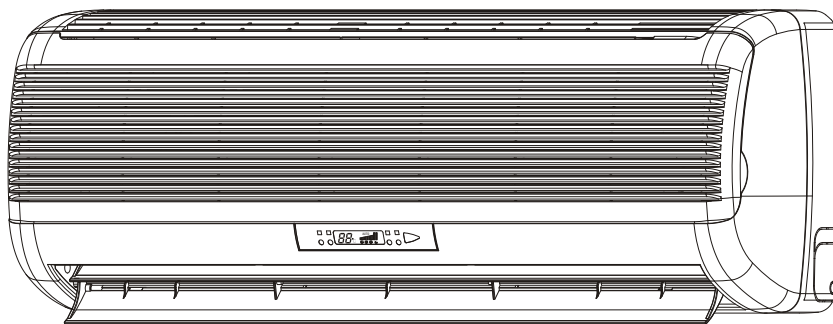
- Heizung im Winter
-



- Luftfilterung
-



- Ventilation
-



TEMPERATURBEREICH DES BETRIEBES: (T.)

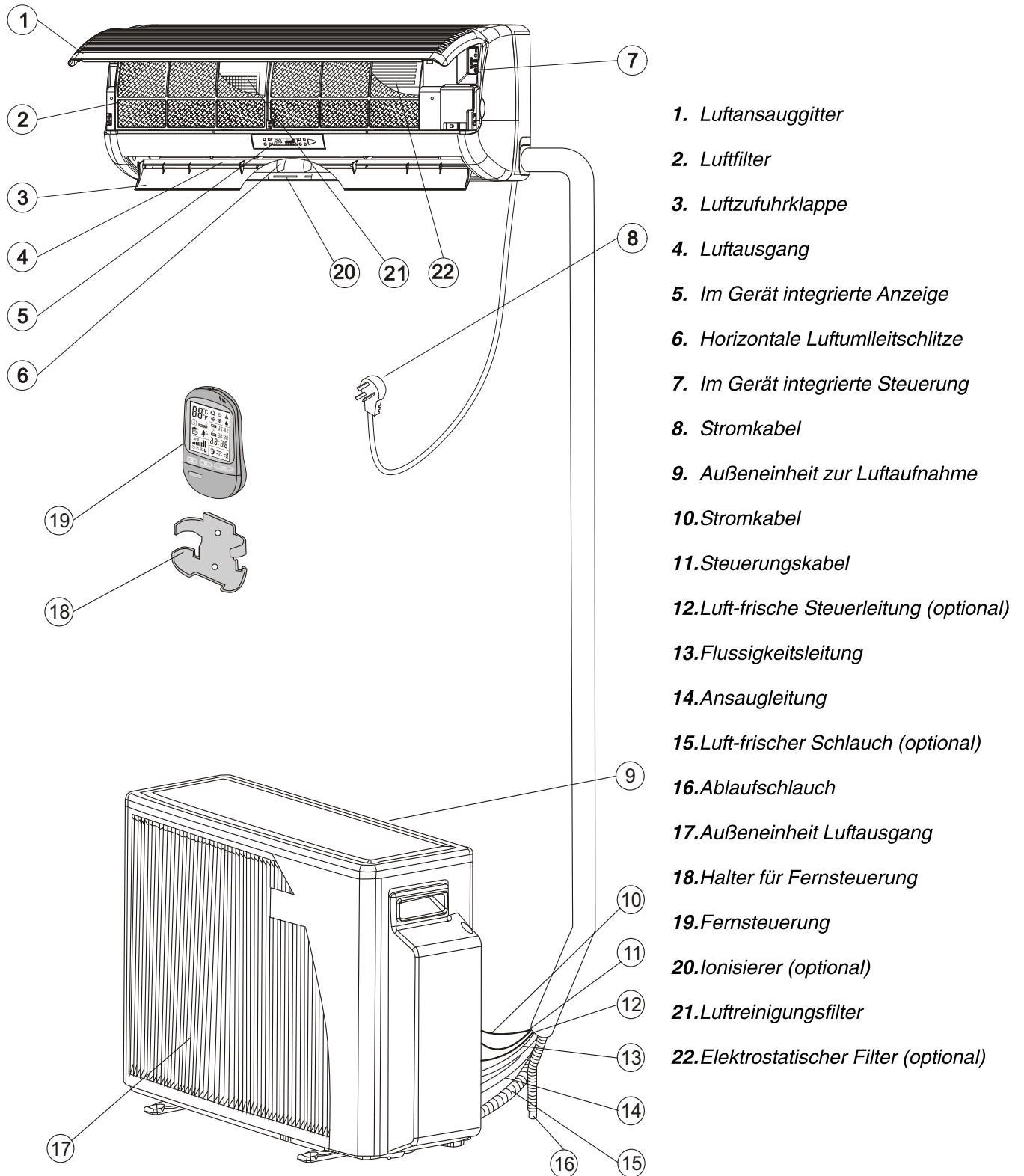
Kühlung: 21°~ 43C

Heizung: -5°~ 21°C R22
-9°~ 21°C R407C & 410A

WICHTIGER HINWEIS:

- Dieses Klimagerät muß, zum Schutz vorelektrischen Schlägen, geerdet werden.
- Die Installation des Klimagerätes muß durch einen erfahrenen Klimaanlageninstallateur erfolgen.
- Die Kabelverlegung muß von einem anerkannten Elektriker durchgeführt werden, der sich mit den jeweiligen elektrischen Vorschriften und örtlichen Bestimmungen auskennt.
- Nichtbefolgung der durch den Hersteller herausgegebenen Instruktionen kann die Leistung des Klimagerätes und die Gültigkeit der Garantie einschränken.

SYSTEMBESCHREIBUNG



1. Luftansauggitter
2. Luftfilter
3. Luftzufuhrklappe
4. Luftausgang
5. Im Gerät integrierte Anzeige
6. Horizontale Luftumleitschlitze
7. Im Gerät integrierte Steuerung
8. Stromkabel
9. Außeneinheit zur Luftaufnahme
10. Stromkabel
11. Steuerungskabel
12. Luft-frische Steuerleitung (optional)
13. Flüssigkeitsleitung
14. Ansaugleitung
15. Luft-frischer Schlauch (optional)
16. Ablaufschlauch
17. Außeneinheit Luftausgang
18. Halter für Fernsteuerung
19. Fernsteuerung
20. Ionisierer (optional)
21. Luftreinigungsfilter
22. Elektrostatischer Filter (optional)

BETRIEBSARTEN, FUNKTIONEN UND BESONDERHEITEN



**KÜHLEN
(COOL)**

Kühlt, entfeuchtet und filtert die Zimmerluft. Die gewünschte Zimmertemperatur wird beibehalten.



**HEIZEN
(HEAT)**

Heizt und filtert die Zimmerluft. Die gewünschte Zimmertemperatur wird beibehalten.



**AUTOMATIK
(AUTO)**

Schaltet automatisch von KÜHLEN auf HEIZEN oder von HEIZEN auf KÜHLEN um. Die gewünschte Zimmertemperatur wird, entsprechend den Zimmerverhältnissen, beibehalten.



**TROCKNUNG
(DRY)**

Entfeuchtet und kühlt das Zimmer leicht. In der Betriebsart TROCKNUNG entwickelt das Klimagerät eine erhöhte Entfeuchtungskraft. Diese Funktionsart sollte bei kühler Temperatur mit hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden.



**VENTILATOR
(FAN)**

Umluft und Filterung der Zimmerluft. Im Zimmer wird beständige Luftbewegung beibehalten.



**AUTOMATIK
VENTILATOR
(AUTO FAN)**

Die Klimaanlage wählt je nach geforderter Temperatur automatisch die Ventilatorgeschwindigkeit aus. Zu Beginn arbeitet das Geräet auf der höchsten Stufe der Ventilationsgeschwindigkeit. Hat sich dann die Zimmerluft der gewuenschten Temperatur genahert, schaltet der Ventilator auf eine langsamere Geschwindigkeit und auf leiseren Betrieb um.

**WARMHALTUNG
(HOT KEEP)**

Ist der Verdichter nicht in Betrieb, wird im HEIZ Betrieb der Ventilator ausgeschaltet und schaltet sich erst wieder ein, wenn die Innenspule die entsprechende Temperatur erreicht hat. Diese WARMHALTUNG Besonderheit verhindert ungemütliche kalte Luftströme. In machen Modellen ist die HOT KEEP Funktion nur aktiv in dem AUTO FAN (automatischer Betrieb) Modus.



**ICH FÜHLE
(I FEEL)**

Umstellung des Temperaturabstapunktes auf die Stelle, wo sich die Fernbedienung befindet. (Während des normalen Betriebes befindet sich der Temperatursensor an der Seite des Klimagerätes). Diese Funktion ist dazu bestimmt, durch Übermittlung des Temperaturkontrollbefehls von Ihrem Platz aus, eine persönliche Umgebung zu vermitteln. Die Verbindung zwischen der Fernbedienung und das Gerätes erfolgt durch Infrarotsignale. Daher sollte, bei Verwendung dieser Betriebsart, die Fernbedienung immer direkt auf die Klimaanlage gerichtet sein, ohne daß ein Hindernis dazwischen steht.








**ZEITSTELLER
(TIMER)**

Echtzeit Regulierung und Darstellung, automatische AN und AUS Stellung des Klimagerätes nach Tageszeit Einstellungen, die eine komfortable Klimatisierung bei Anwesenheit garantiert, ohne Stromverschwendung. Außerdem kann sich das Klimagerät, während des Schlafes, automatisch abstellen.

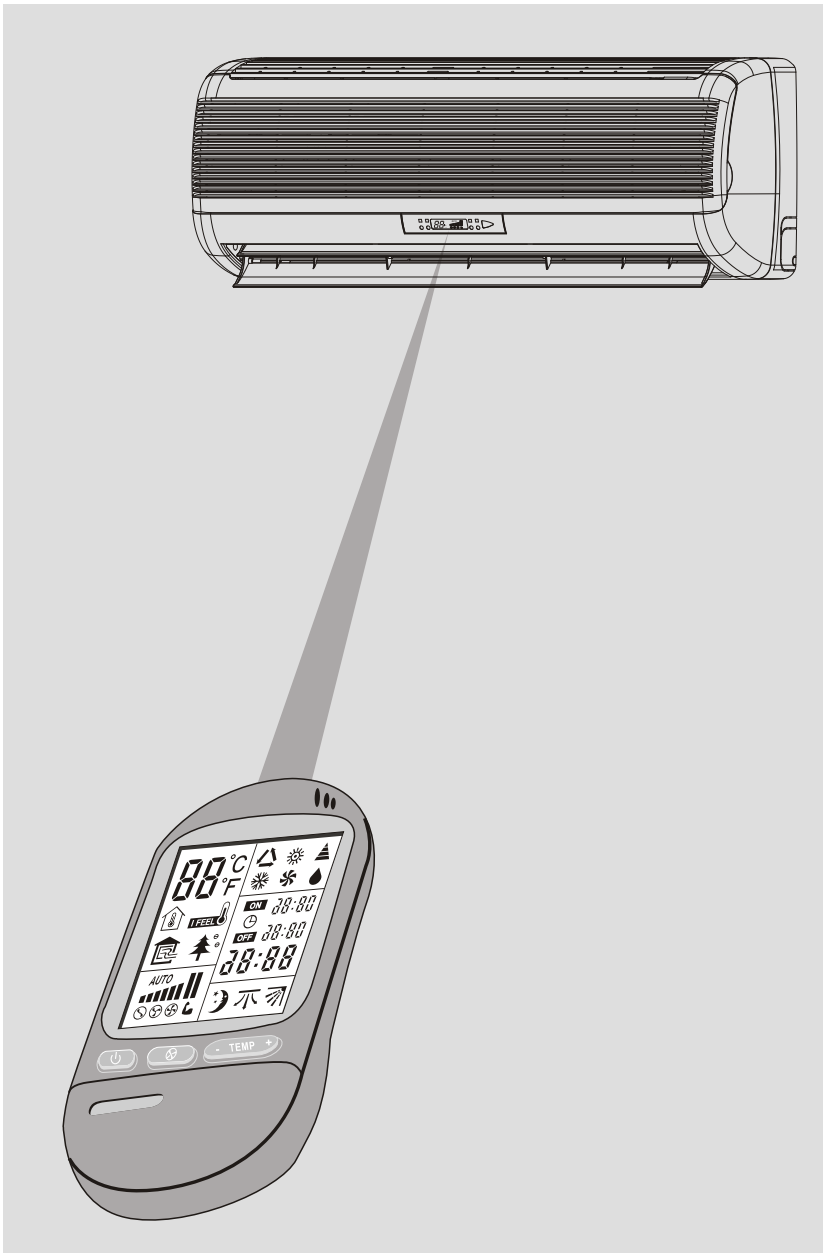


**SCHLAF
(SLEEP)**

Ist dazu bestimmt, gemütliche Schlafbedingungen zu schaffen. Wurde die Betriebsart KÜHLEN eingeschaltet, steigt die Temperatur jede weitere Stunde (bis zu drei Stunden nach Einschaltung der Betriebsart) um 1 Grad Celsius. Der Temperaturanstieg vermeidet während des Schlafes (im Ruhezustand des Körpers) das Gefühl der Unterkühlung. In der Betriebsart HEIZEN verläuft der betrieb umgekehrt. Das klimagerät senkt die Temperatur jede Stunde um 1 Grad. Bis zu drei Stunden, vom Start des Modells. Ist der SCHLAF Betrieb eingeschaltet, wird der Betrieb nach 8 Stunden automatisch abgeschaltet. Das Resultat ist ein angenehmerer und kräftigender Schlaf, der Sie am nächsten Morgen frisch und energiebeladen fühlen läßt.

| | | |
|---|--|---|
| | MESSUNG DER RELATIVEN FEUCHTE (OPTION) | Messung und Anzeige der relativen Feuchte von 30 bis 90% über einen Temperaturbereich von 15°C bis 45°C. |
| | AUTOMATIK LUFTJALOUSIE (AUTO FLAP) | Die Luftjalousie wird bei der Wahl des Kühl, Heiz, Trocken oder Ventilatormodus automatisch auf den optimalsten Gebläsewinkel eingestellt. |
|  | VERTIKALE SCHWENKUNG (SWING) | Automatisches Schwenken der Luftzufuhr in senkrechte Richtung. Die Luftjalousie bewegt sich automatisch auf und abwärts, um die klimatisierte Luft gleichmässig im Zimmer zu verteilen. |
|  | HORIZONTAL LUFTANSCHLAG | Automatischer Anschlag der horizontalen Gasstroemung in horizontalen Richtung. Der schlag bewegt automatisch an rechts und links direction, um die luft das zimmer hindurch ausgeglichene aufzutragen. |
|  | ZIMMERTEMPÉRATUR | Messung und Anzeige der Zimmertemperatur. |
|  | FILTERANZEIGE (FILTER INDICATOR) | Die Filteranzeige an dem Innengerät schaltet sich ein, wenn der Filter gereinigt werden muss. Nach Reinigung und Wiedereinbau des Filters sollte das System in Grundstellung gebracht werden. |
|  | SUMMANZEIGE (BUZZER INDICATOR) | Das Innengerät gibt einen leisen Summton von sich, der anzeigt, daß der durch die Fernbedienung gegebene Befehl angenommen und in den Gerätespeicher aufgenommen wurde. |
| | BETRIEB AM GERÄT (ON UNIT OPERATION) | Das Klimagerät kann ohne Benutzung der Fernbedienung, direkt an dem Innengerät zum KÜHLEN oder HEIZEN an oder ausgestellt werden (ON/OFF). |
| | 3 MINUTEN VERZÖGERUNG (3 MIN. DELAYED RUN) | Der Kompressor (Verdichter) wird geschützt, indem sich das Gerät erst drei Minuten nach Einschalten anstellt. |
| | SPEICHER | Der Mikroprozessor speichert die letzten Dateneingaben, auch wenn die Anlage nicht angeschlossen ist. Durch diese Funktion ist das Gerät bei Stromunterbrechung oder ausfall in der Lage, die gleiche Betriebsart wie vor der Stromunterbrechung beizubehalten. |
| | FUNKTIONSFESTSTELLEN (LOCK) | Stellt die letzte Betriebseinstellung auf dem Fernbediener fest. Wenn eingestellt auf LOCK, ist die Anwendung der Fernbedienung nicht möglich. |
| | BELEUCHTETE TASTATUR UND FLÜSSIGKRISTALL ANZEIGE (OPTION) | Bei schwacher Beleuchtung werden durch Drücken einer beliebigen Taste die Tastatur und die Flüssigkristallanzeige beleuchtet. |
| | Elektrostatistischer Filter (optional) | Schieben Sie den Schalter (H) in de EIN-Posdition, um den Ionisierer zu aktivieren. Die blaue Lichtanzeige (G) der Einheit wird aufleuchten, um anzuzeigen, dass der Ionisierer arbeitet. Schalten Sie den Schiebeschalter (H) in die AUS-Position, um den Ionisierer zu schließen. |
| | IONISIERER (optional) | Wichtiger Hinweis: Wenn die Klimaanlage AUSGESCHALTET ist oder der Innenventilator stoppt, wird der IONISIERER automatisch stoppen. |

GEBRAUCH DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG



DIE DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG BEFÖRDERT ALLE FUNKTIONEN IN IHRE FINGERSPITZEN

- Zeilen Sie bei der Benutzung auf den Infrarotsignal Empfänger des Klimagerätes im Raum.
- Das Fernbedienungssignal kann innerhalb einer Entfernung von 8 m empfangen werden.
- Stellen Sie sicher, daß sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger befinden.
- Lassen Sie die Fernbedienung weder fallen, noch werfen Sie sie.
- Setzen Sie die Fernbedienung weder direkten Sonnenstrahlen aus, noch legen Sie sie in unmittelbare Nähe von Heizgeräten und/oder anderen Wärmequellen.
- Setzen Sie den Signalempfänger des Klimagerätes keinem starken Licht, wie z.B. Sonnenlicht oder Leuchtstofflampen, aus.

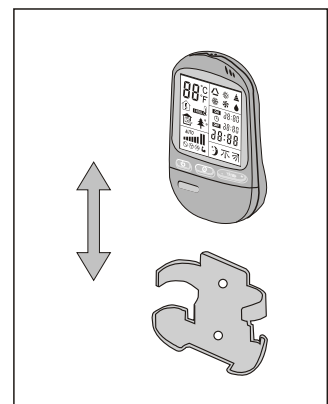
VOR INBETRIEBNAHME

- Vor Inbetriebnahme des Klimagerätes stellen Sie sicher, daß:
 - das Innengerät richtig angeschlossen ist (Ausnahme: mehrfach aufgeteilte Modelle)
 - die Anzeige (A) an der Anlagentafel aufleuchtet und somit anzeigt, daß das Klimagerät bereit ist, Ihre Anweisung über die Fernbedienung zu empfangen.
 - der rote Streifen zum Schutz der Fernbedienungsbatterien entfernt wurde.
 - zur Einstellung der Uhr, sehen Sie Seite 11.

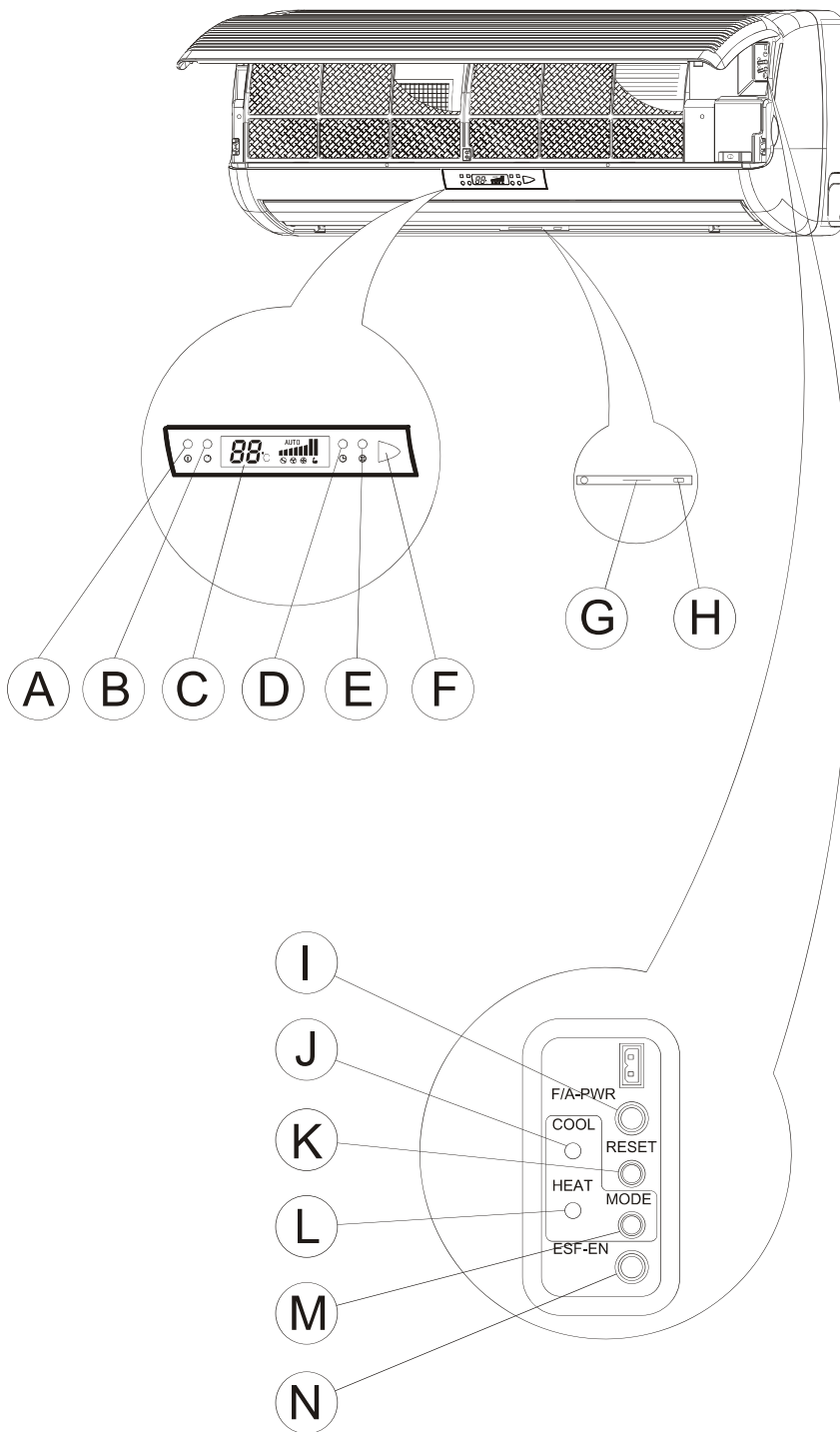


FERNBEDIENUNGSHALTER

Bei Nichtgebrauch der Fernbedienung verwenden Sie bitte den Fernbedienungshalter. Die Fernbedienung kann in den Halter eingehängt oder ihm entnommen werden.

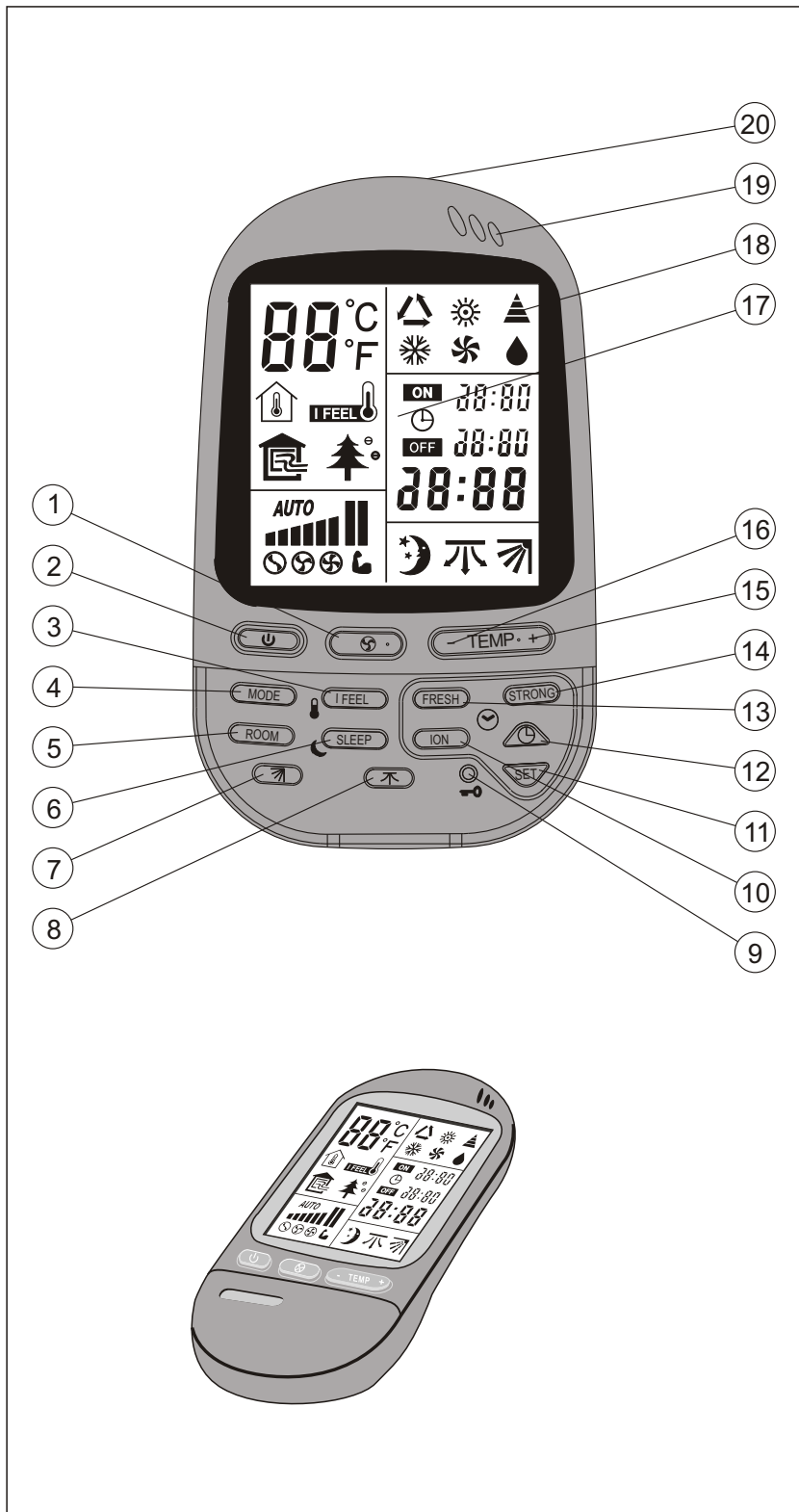


IM GERÄT INTEGRIERTE ANZEIGE- UND STEUERUNGSEINHEITEN



- A. Anzeige der
Bereitschaft/Operation
*Beleuchtet im Rot, wenn an
Energie angeschlossen werden.
Beleuchtet im Blau während des
Betriebes.*
- B. Anzeige der
Frischluff/Ionisierenden
*Beleuchtet während der
Operation der Frischluff oder des
Ionisierenden.*
- C. LCD Betriebsanzeige
- D. Timer-Anzeige
*Beleuchtet während des Timers
und des Schlafbetriebes.*
- E. Filteranzeige
*Beleuchtet wenn Luftfilter
Reinigung erfordert.*
- F. Signalempfänger
*Signale von der Fernbedienung
Empfangen.*
- G. Anzeige des Ionisierenden
*Beleuchtet während der
Operation des Ionisierenden.*
- H. Ionisierender An/Aus
*Verwendet, den Ionisierenden
An/Aus zu schalten.*
- I. FRISCH-LUFT An/Aus
- J. Anzeige der Abkühlung
*Beleuchtet, nur wenn der Modus
(M) betätigt wird.*
- K. Rückstellknopf
*Gedrückt zum weg Drehen der
Filteranzeige und Zurückstellen
der Filterfunktion.*
- L. Anzeige der Heizung
*Beleuchtet, nur wenn der Modus
(M) betätigt wird.*
- M. Taste des Maßeinheitenmodus
*Verwendet, die Maßeinheit weg
zu schalten oder sie für das
Abkühlen oder das Heizen ohne
die Fernbedienung
einzuschalten.*
- N. Elektrostatische Sicherheitstaste
des Filters
*Drehen Sie den
elektrostatischen Filter weg,
wenn Sie den Grill öffnen.*

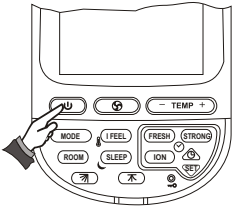
FERNBEDIENUNG



- 1 VENTILATOR - GESCHWINDIGKEIT und VENTILATOR AUTOMATIK Taste (FAN SPEED / AUTO FAN)
- 2 AN / AUS Taste (START / STOP)
- 3 ICH FÜHLE Taste zur Temperaturmessung (I FEEL)
- 4 Betriebsarten-Wähltaste
KÜHLUNG
HEIZUNG
KÜHL / HEIZ
AUTOMATIK
TROCKNUNG
VENTILATOR
- 5 Zimmertemperatur Taste
- 6 Schlaf Taste
- 7 Steuerungsautomatik Taste zur Luftstromregelung
- 8 Taste AUTO-SWING für die Luftstromrichtung
- 9 Funktionsfeststellen Taste
- 10 Taste von IONISIERENDEN
- 11 Zeiteinstellungstaste
- 12 Taste von TIMER
- 13 Taste von FRISCH-LUFT
- 14 Taste von STARK
- 15 Taste zur Erhöhung der eingestellten Punkttemperatur
- 16 Taste zur Verringerung der eingestellten Punkttemperatur
- 17 LCD Betriebsanzeige
- 18 Senderanzeige
- 19 ICH FUEHLE Sensor
- 20 Sender des Infrarotsignals

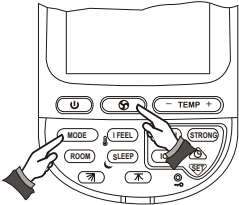
Hinweis: Zur Betätigung der Bedienelemente die Abdeckung / Klappe öffnen

BEDIENUNGSANLEITUNGEN



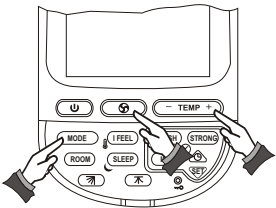
EINSCHALTEN DES KLIMAGERÄTES

Zum Einschalten des Klimagerätes wird der AN/AUS Schalter (START/STOP) betätigt. Die Inbetriebnahme des Klimagerätes wird durch das Aufleuchten des Anzeigers (A) angezeigt. Beachten Sie bitte, daß die LCD Betriebsanzeige immer die zuletzt verwendete Betriebsart und vorherige Funktionen anzeigt. Falls Sie die Steuerungseinstellungen ändern möchten, folgen Sie bitte den Instruktionen. Versäumen Sie dies, erfolgt der Betriebsablauf auf die gleiche Art und Weise wie vor dem Ausschalten.



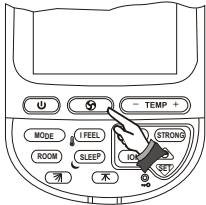
VENTILATIONSBERIEB

Der Ventilatorsmodus kann durch Drücken des Betriebsarten-Schalters (4) (MODE) gewählt werden. Durch Drücken der Ventilatorgeschwindigkeitstaste (1) kann die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt werden.



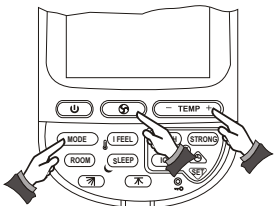
KÜHLBERIEB

Der Kühlmodus kann durch Drücken des Betriebsartenschalters (4) gewählt werden. Durch Drücken des Schalters (1) kann entweder die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt oder auf Ventilatorautomatik geschaltet werden. Wählen Sie die geeignete Temperatureinstellung. Bei Wahl des Kühlmodus stellt sich die Luftjalousie zur Belüftung automatisch in die horizontale Lage, die für den Kühlungsprozesses optimal ist.



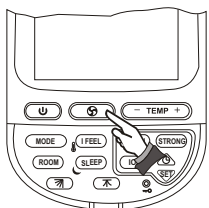
KÜHLBERIEB IM VENTILATORAUTOMATIK MODUS

Dieser Vorgang beginnt mit dem stärksten Luftstrom, um die Zimmertemperatur schnell zu senken. Danach wird automatisch auf einen niedrigen Luftstrom umgeschaltet, um die gewünschte Temperatur beizubehalten.



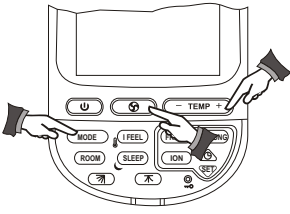
HEIZBERIEB

Der Heizmodus kann durch drücken des Betriebsartenschalters (4) gewählt werden. Durch Drücken des Schalters (1) kann entweder die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt oder auf Ventilatorautomatik geschaltet werden. Wählen Sie die gewünschte Temperatureinstellung. Die HOT KEEP Funktion ist vorgegeben, der Ventilator schaltet sich aus, wenn die Temperatur der inneren Wirkung nicht heiss genug ist, um unangenehme, kalte Luftzüge zu verhindern. In manchen Modellen ist die HOT KEEP Funktion nur aktiv in dem AUTO FAN (automatischer Betrieb) Modus.



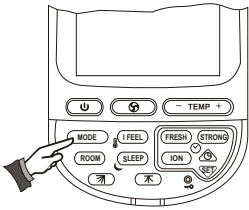
HEIZBERIEB IM VENTILATOR-AUTOMATIK MODUS

Dieser Vorgang beginnt mit dem stärksten Luftstrom, um die Zimmertemperatur schnell zu erhöhen. Danach wird automatisch auf einen niedrigen Luftstrom umgeschaltet, um die gewünschte Temperatur beizubehalten.



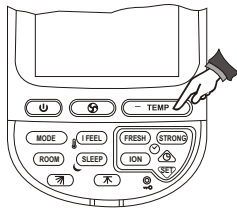
BETRIEB DER KÜHL/HEIZAUTOMATIK

Wählen Sie den Automatikmodus, indem Sie die Modustaste (4) drücken. Durch Drücken der Taste (1) können Sie entweder auf Ventilatorgeschwindigkeit oder aber auf Ventilatorautomatik umschalten. Stellen Sie geeignete Temperatur ein. Die Luftjalousie stellt sich beim Kühlungsprozeß automatisch auf horizontale und beim Heizungsprozeß auf vertikale Luftfuhr um. Zu Beginn wählt das Klimagerät die Betriebsart, die der Zimmertemperatur und der Temperatureinstellung entspricht.



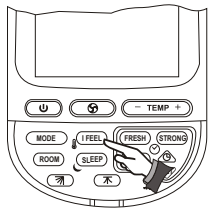
TROCKNUNGSBETRIEB

Wählen Sie durch Drücken der Modustaste (4) den Trocknungsmodus. Im Trocknungsmodus arbeitet das Klimagerät in einer niedrigen Ventilator Geschwindigkeit, auch wenn die LCD Anzeigentafel eine andere Ventilatoreinstellung anzeigt. Zur Vermeidung einer Überkühlung wird der Ventilator von Zeit zu Zeit abgestellt. Wird der Trockenmodus ausgewählt, stellt sich die Luftjalousie automatisch in die horizontale Luftzufuhrposition.



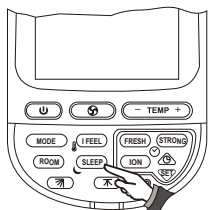
WAHL DER TEMPERATUR

Drücken Sie die Temperaturtaste (TEMP) (15) oder (16), um die Temperatureinstellung auf der LCD Anzeigentafel (17) zu ändern. Die Temperatureinstellung wird in Grad Celsius angezeigt.



ICH FÜHLE BETRIEB

Drücken Sie ICH FÜHLE Taste (I FEEL) (3), um die Temperaturmessungsfunktion zu aktivieren. Das Thermometerzeichen erscheint auf der LCD Anzeigentafel (17). Stellen Sie die geeignete Temperatur ein. Stellen Sie sicher, daß die Bedienungsanleitung, mit dem ICH FÜHLE Sensor (19) nach vorn, auf das Klimagerät gerichtet ist. Vermeiden Sie , daß der ICH FÜHLE Sensor eventuell durch Wärmequellen wie z.B. Lampen, Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung oder aber direkt durch den Luftstrom des Klimagerätes beeinflusst wird. Diese Ursachen könnten den Sensor veranlassen, falsche Temperaturangaben zu übermitteln, was bedeuten würde, daß die ICH FÄHLE Funktion ind der Ausführung gestört wird.



ECONOMIC-BETRIEB

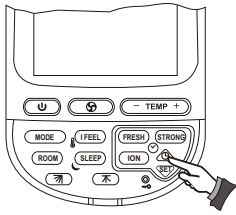
Um die Funktion Economic-Betrieb zu wählen, die Taste SLEEP (6) drücken. Das Symbol für Economic-Betrieb (7 Stunden nach der aktuellen Zeit) blinkt. Die implizite Einstellung kann um 3 bis 12 Std. Geändert werden, indem man jeweils die Tasten HOUR+ (15) und HOUR- (16) drückt. (Der Zeitgeber des Economic-Betriebs wird ursprünglich die implizite Einstellung oder die gewählte Einstellung und zusätzlich die aktuelle Zeit anzeigen). Beispiel: Es ist augenblicklich 23:00 und der Economic-Betrieb ist gewählt. Die Ausschaltzeit des Economic-Betriebs wird implizit 6:00 sein. Wird die Ausschaltzeitverzögerung auf 10 Stunden festgesetzt, dann wird die Ausschaltzeit des Economic-Betriebs 9:00 sein.

Alle andere TIMERS fangen wieder am ende der SLEEP Zeit, zu funktionieren. Um die SLEEP Funkton zu annullieren, druckem Sie:

- die START/STOP Taste (2)
- die SLEEP Taste (6)

ANMERKUNG:

In manchen Modellen ist die SLEEP OFF Zeit auf sieben Stunden voreingestellt, der Schlafikon leuchtet nur.



ZEITEINSTELLUNGSBETRIEB

Zur Aktivierung der Zeiteinstellungsart drücken Sie die Wähltaste Zeitstellung (TIMER) (12). Bei jedem Druck auf die Zeiteinstellungsart (12), erscheint auf der LCD Anzeigentafel eine der folgenden vier Betriebsarten. Die Betriebsarten sind in Richtung des Pfeiles aufgelistet. Die Anzeige an der Klimaanlage leuchtet während des Zeiteinstellungsbetriebes auf.

Bemerkung: Nach Stromausfall (wenn das Gerät in Zeiteinstellungsmodus ist), stellt sich das Gerät automatisch auf Bereitschaftsmodus ein, und der Zeitschalter ist annulliert. Um den Zeitschalter wieder zu aktivieren, wiederholen Sie die obenerwähnten Vorschriften.

BETRIEBSARTEN DER SCHLUDR

I. ZEITEINSTELLUNG AN

Diese Betriebsart ermöglicht die Einstellung der Zeit um in Betrieb Setzen. Drücken Sie auf die TIMER Taste (12), bis das Zeichen ON blinkt. Die Zeit ist regulierbar bei den Zeitstellungstasten (15) spätere Zeit, und (16) frühere Zeit.

Drücken Sie auf die Einstelltaste (11), um den Zeitschalter zu aktivieren.

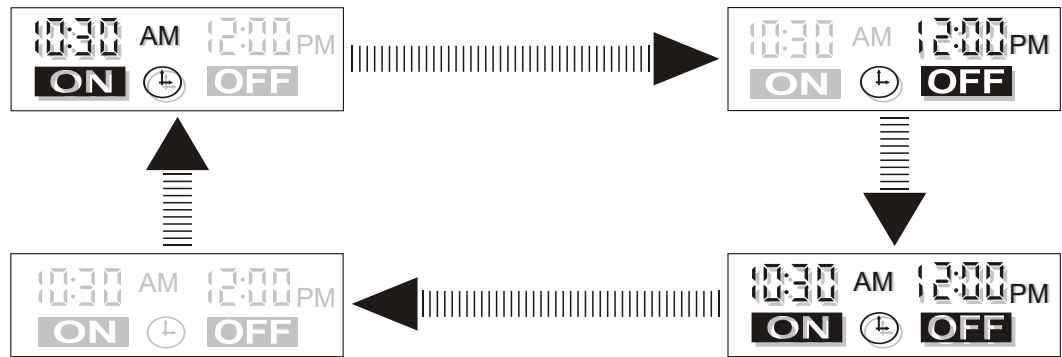
Beispiel: Betrieb ist erneuert um 10:30 AM.

II. ZEITEINSTELLUNG AUS

Diese Betriebsart ermöglicht die Einstellung der Zeit zum Betrieb Abstellen. Drücken Sie auf die TIMER Taste (12) bis den Zeichen OFF blinkt. Die Zeit ist regulierbar bei den Zeitstellungstasten (15) spätere Zeit, und (16) frühere Zeit.

Drücken Sie auf die Einstelltaste (11), um den Zeitschalter zu aktivieren.

Beispiel: Betrieb ist unterbrochen um 12:00 PM (24:00 Uhr) aus.



IV. FREIGEBEN DER ZEITEINSTELLUNGEN (CLEAR)

Diese Betriebsart ermöglicht das Löschen des Zeitschalters.

Drücken Sie auf die CLEAR Taste (12) um den Betrieb des Zeitschalters zu beenden. Die LCD Anzeige ist gelöscht.

BEMERKUNG: Wenn Zeitschaltertaste (12) gewählt ist, doch keiner von den Tasten, Regulierung, oder (CLEAR) gedrückt ist innerhalb von 15 Sekunden, so ist der Zeitschalter annulliert und die letzte Einstellung ist angezeigt.

III. ZEITEINSTELLUNG UND AUS

Diese Betriebsart ermöglicht die Einstellung der Zeiten um Betrieb setzen und Abstellen.

Drücken Sie auf die TIMER Taste (12) bis das Zeichen ON blinkt. Wiederholtes Drücken auf der Taste (8) und das Zeichen OFF blinkt, Die Zeit ist regulierbar bei den Zeitstellungstasten (15) spätere Zeit, und (16) frühere Zeit. Drücken Sie auf die Einstelltaste (11), um den Zeitschalter zu aktivieren.

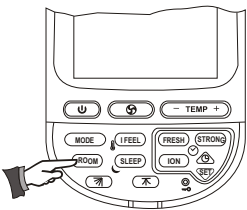
Beispiel: Betrieb ist erneuert um 10:30 AM, und unterbrochen um 12:00 PM (24:00 Uhr) aus.

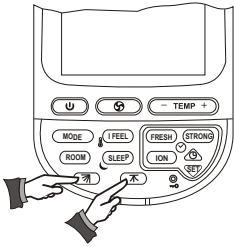
ZIMMERTEMPERATURANZEIGE

Wenn Zimmertemperatur Taste (5) gedrückt ist, so wird die Zimmertemperatur angezeigt und das Zeichen beleuchtet. Um die Zimmertemperatur Anzeige zu löschen, drücken Sie auf einer der nachfolgenden Tasten:

- Nochmal auf die Zimmertemperatur Taste (5)
- Betriebsarten Wähltaste (4)

BEMERKUNG: Zimmertemperatur Bereich ist: 0°C-36°C, in Inkrementen von. Die Anzeige "HI" zeigt Temperatur höher als 36°C; die Anzeige "LO" zeigt Temperatur niedriger als 6°C.





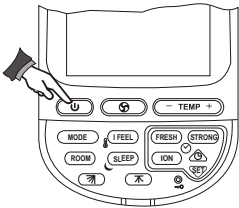
LUFTZUFUHRBETRIEB

1. Luftstromregelung

Um die Luftjalousie in den gewünschten Winkel zu stellen, drücken Sie bitte die Taste (8).

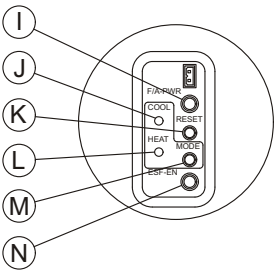
2. Vertikale Luftschwenkautomatik

Zur Aktivierung der Luftschwenkautomatik drücken Sie die Taste (7). Bei Drücken auf Taste (7) wird diese Funktion deaktiviert.



AUSSCHALTUNG DES KLIMAGERÄTES

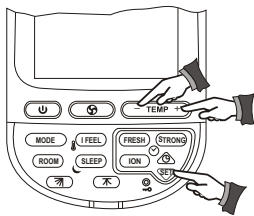
Drücken Sie die AN/AUS Taste (START/STOP), um das Klimagerät auszuschalten. Die Anzeige (A) leuchtet weiterhin auf und zeigt an, daß sich das Klimagerät im Bereitschaftsmodus befindet und bereit ist, neue Anweisungen über die Fernbedienung zu erhalten.



BETRIEB AM GREÄT

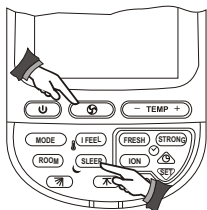
Falls die Fernbedienung einmal ausfallen sollte, so kann das Klimagerät durch Druck der Modustaste(M) am Klimagerät, zum Kühlen oder Heizen an, oder völlig ausgeschaltet werden. Die Modustaste wird den Modus des Gerätes schalten zwischen-KÜHLEN (COOL)-HEIZEN (HEAT)-BEREITSCHAFT (STBY), jedes mal es gedrückt ist. Anzeigen (J), (L), oder (G) leuchten auf, beziehungsweise, und zeigen den Modus des Betriebes an.

Ist Ihr Klimagerät nur für den Kühbetrieb bestimmt, so stellen Sie nicht aufPosition HEIZEN (HEAT) ein.



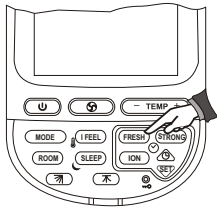
ZEITEINSTELLUNG

Die Einstellung der Uhr wird gemacht nach Einsatz der Batterien. Die Anzeige erscheint auf dem Fernbedienungshalter und das Uhrzeichen blinkt "00:00" oder "12:00 AM" (auch das "AM" Zeichen blinkt), bis eine neue Zeit eingesetzt ist. Zum einstellen der Zeit, drücken Sie die Tasten (15) für Stunden, und (16) für Minuten; danach drücken Sie Taste (11). Einstellung der Uhr kann auch gemacht werden, wenn man Taste (9). Das Uhrzeichen wird blinken; für neue Einstellung, sind die obenerwähnten Anweisungen zu folgen.



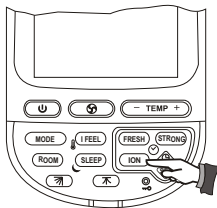
SCHLIESSEN DIE FUNKTION AB

Drücken Sie die Taste (1) GESCHWINDIGKEIT und Taste (6) SCHLAF gleichzeitig. Die Fernsteuerung wird das letzte Bedienungsprogramm abschliessen. Alle Funktionstasten werden funktionunfaehig sein, einschliessend dei Taste START/HALT. Drucken Sie die awei Tasten noch einmal, die Fernsteuerung wird von der geschlossenen Position freigegeben werden. Wann der Schlossmodus funktioniert, das Transmissionsanzeichen (18) wird anschalten.



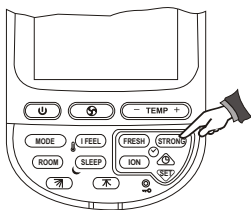
FUNKTION DER FRISCHE LUFT (wahlfrei)

Drücken Sie die Frische – Luft – Taste (13), um die Frische - Luft - Funktion zu aktivieren; drücken Sie die Taste, wird die Frische - Luft – Funktion als dauert – Zyklus für Zyklus -- ausschalten rennen.



IONSGENERATOR UND ELEKTROSTATISCHER FILTER

Drücken Sie die Taste (10) IONSGENERATOR zu aktivieren die Funktion von Ionsgenerat uno Elektrostatischem Filter, wenn das Ionsgenerat an der Anschaltungsposition liegt, der balue indikator am Ionsgenerat wird anschalten. Drücken Sie die Taste noch einmal sie werden die Funktion abbrechen.



STARKE FUNKTION

Drücken Sie die STARK – Taste (14), um die Stark - Funktion zu aktivieren; das Fächer wird mit höchster Geschwindigkeit für 15 Minuten rennen, währenddessen 15 Minuten, die Fächergeschwindigkeit kann beim Druck der Fächergeschwindigkeittaste nicht geändert werden; nach 15 Minuten wird das Fächer mit zuletzt eingestellter Geschwindigkeit rennen, drücken Sie die Taste noch einmal, können Sie diese Funktion abbrechen.

SCHUTZBETRIEBSARTEN

Ihr Klimagerät enthaelt einige automatische Schutzbetriebe, die Sie praktisch zu jeder Zeit (auch Jahreszeit), unabhangig von der Aussentemperarur, einsetzen koennen. Einige dieser Schutzbetriebe finden Sie nachfolgend aufgefuehrt:

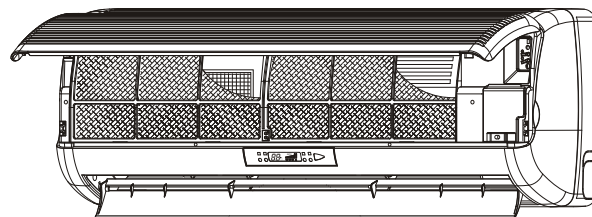
| Modus | Betriebsbedingungen | Schützt vor | Kontrollmittel |
|----------------------|--------------------------------|-------------------------------------|--|
| Kühlen und Trocknung | Niedrige Außentemperatur | Verdampfer (Innengerät) gefriert | Stellt Verdichter ab, wenn Gefrierbedingungen erreicht werden. Nimmt den Betrieb automatisch wieder auf. Anzeige (A) zu rot. |
| | Hohe Außentemperatur | Verflüssiger (Außengerät) überhitzt | Stellt Verdichter ab, wenn Ueberhitzungsbedingungen erreicht werden. Nimmt den Betrieb automatisch wieder auf. Anzeige (A) zu rot. |
| Heizen | Niedrige Außentemperatur | Verdampfer (Außengerät) verreist | Wechselt den Betrieb für eine kurze Zeit von Heizen auf Kuehlen, um den Verdampfer abzutauen. Anzeige (A) zu rot. |
| | Hohe Innen und Außentemperatur | Verflüssiger (Innengerät) überhitzt | Stellt Verdichter ab, wenn überhitzungsbedingungen erreicht werden. Nimmt den Betrieb automatisch wieder auf. Anzeige (A) zu rot. |

PFLEGE UND WARTUNG

Bitte stellen Sie sicher, daß vor jedem Wartungsverfahren, der Strom abgestellt wurde (Netzanschluß aus der Steckdose ziehen).

REINIGUNG DES LUFTFILTERS

- An Ihrem Klimagerät befindet sich eine Filterkontrollanzeige: wenn der Luftfilter gereinigt werden muß, wird dies durch die Anzeige (E) angezeigt.
- Zum Herausnehmen des Filters das Verkeidungsblech anheben und den Filter durch leichtes Andrücken nach oben aus der Verriegelung heben.
- Anzeige (E) wird gelöscht durch Betätigen der Taste (K). Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.



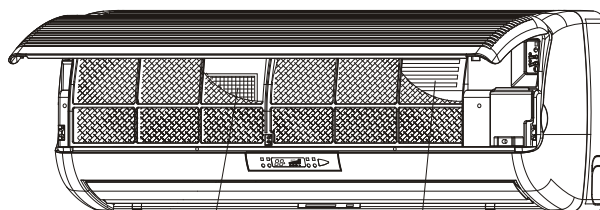
REINIGEN DES ELEKTROSTATISCHEN FILTERS

Der elektrostatische Filter sollte vierteljährlich aus der Einheit entfernt und gereinigt werden. Bitte wie folgt vorgehen:

1. Vordere Paneele öffnen.
2. Den Haken drücken, und den elektrostatischen Filter herausziehen (Abb 1)
3. Den Filter mit warmen Seifenwasser waschen und gründlich trocken
4. Den elektrostatischen Filter wieder einsetzen
5. Vordere Paneele schließen

Achtung: Die obene Prozedur ist nur fuer die Sauberkeit des Elektrostatischen Filters benutzt.

Anmerkung : Das oben genannte Verfahren wird für das Ersetzen des aktiven Kohlefilters verwendet(when geliefert)

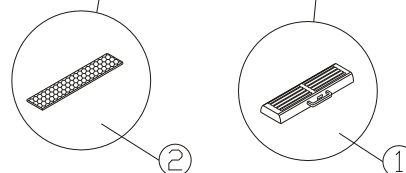


AUSWECHSELUNG DES LUFTREINIGUNGSFILTI

Der Luftreinigungsfilter muß von dem Gerät heraus genommen werden und gereinigt werden ein Mal im wie in Abbildungen 1,2 und 3.

- ① Den Filter heraus ziehen.
- ② Den Filter im Gestell montieren.

NEHMEN SIE DIE ANLAGE NICHT OHNE FILTER IN BETRIEB!



REINIGUNG DES KLIMAGERÄTES

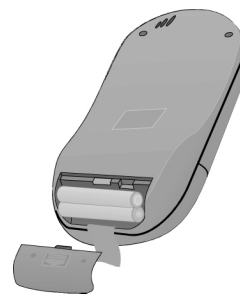
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder aber durch Benutzung des Staubsaugers.
- Verwenden Sie weder heisses Wasser noch scharfe Reinigungsmittel, die die Oberfläche des Klimagerätes angreifen können.

BEI BEGINN DER WIEDERNUTZUNG

- Stellen Sie sicher, daß keine Hindernisse den ein oder ausgehenden Luftstrom versperren, sowohl bei dem Innen als auch Aussengerät.
- Stellen Sie sicher, dass der Strom richtig angeschlossen ist.

SCHUTZ DES ELEKTROSYSTEMS

- Das Innengerät und die Fernbedienung sollten sich zumindest bis zu 1 m von Fernseher, Radio oder sonstigen elektischen Haushaltsgeräten entfernt befinden.
- Schützen Sie die Innenanlage vor direkter Sonnen oder anderer Lichteinstrahlung.



WECHSEL DER FERNBEDIENUNGSBATTERIEN

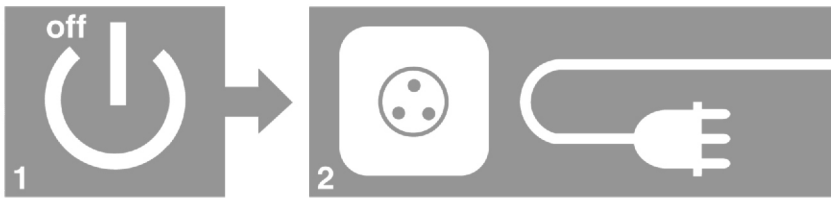
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung wie angezeigt.
- Verwenden Sie zwei 1,5 Volt Batterien Type AAA.

RATSchLÄGE ZUR HANDHABUNG

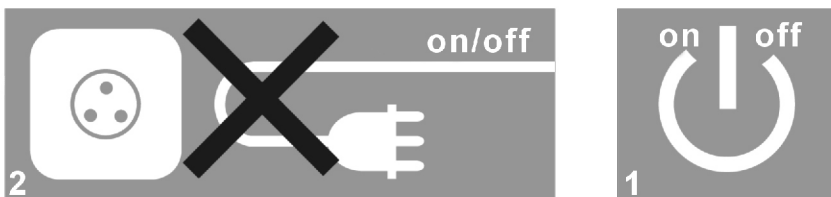
- Stellen Sie eine geeignete Zimmertemperatur ein. Eine übertriebene niedrige Zimmertemperatur ist ungesund und führt zur Energieverschwendung. Vermeiden Sie andauerndes Einstellen der Temperatur.
- Während des Kühlens, vermeiden Sie bitte direkte Sonneneinstrahlung. Halten Sie Gardinen und Vorhänge geschlossen. Schliessen Sie Türen und Fenster, damit die kühle Luft im Zimmer bleibt.
- Vermeiden Sie Wärmeerzeuger oder die Benutzung von Heizgeräten während das Klimagerät zum Kühlen verwendet wird.
- Stellen Sie sicher, daß die Luftjalousie in der richtigen Stellung steht: Vertikaler Strom beim Kühlen; horizontaler Strom beim Heizen.
- Halten Sie die Zimmertemperatur gleichmässig durch Anpassung der linken / rechten vertikalen Luftflügel.
- Positionieren Sie die Luftjalousie und die linken / rechten Luftflügel so, dass Ihr Körper dem Luftstrom nicht direkt ausgesetzt ist.
- Bei verlängerter Inbetriebnahme sollte das Zimmer gelegentlich durch Öffnen des Fensters belüftet werden.
- Bei Stromausfall speichert der Mikroprozessor den letzten Betrieb. Bei Wiederbeginn wird der Betrieb der letzten Betriebsart wieder aufgenommen. Falls jedoch die Zeiteinstellung (TIMER) benutzt wurde, so wird das Gerät nur dann durch die Zeiteinstellung (TIMER) ausgeschaltet, wenn die Fernbedienung auf die Anlage gerichtet ist. Andernfalls verursacht der Stromausfall ein Löschen der Zeiteinstellungsdaten von dem Mikroprozessorspeicher.
- Nachdem die Anlage eingeschaltet wurde, warten Sie bitte mindestens 3 Minuten bis der Kühl, Heiz oder Trockenbetrieb beginnt.
- Wird der Trocknungsmodus verwendet, stellen Sie sicher, dass sich die Zimmertemperatur zwischen 20-27 Grad Celsius befindet. Wird der Modus ausserhalb dieses Bereiches eingesetzt, könnte es sein, dass sich das Gerät selbst schützt und sich nicht einschaltet.
- Wird der Trocknungsmodus verwendet, stellen Sie sicher, dass die relative Zimmerfeuchtigkeit unter 78% liegt. Wird der Modus über einen längeren Zeitraum in hoher Feuchtigkeit eingesetzt, könnte sich am Luftausgang Feuchtigkeit bilden und hinuntertropfen.
- Ist der Steuerungsdeckel des Innengerätes der Sonne oder anderen starken Lichtquellen ausgesetzt, besteht die Möglichkeit, dass die Fernbedienungssignale nicht empfangen werden. In soch einem Fall sollte das Sonnenlicht geblockt und die anderen Lichtquellen abgedunkelt werden.
- Die Fernbedienung ist in einem Umkreis von nur 8 m einsatzfähig und auch nur in einem verhältnismässig eingeschränkten Winkel. Sollten Sie sich ausserhalb dieses Umkreises befinden, könnten bei der Übermittlung von Signalen durch die Fernbedienung Schwierigkeiten auftreten.

VORSICHTSMASSREGELN

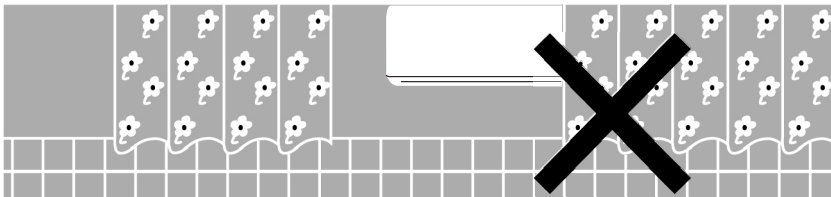
- Benutzen Sie die richtige Sicherung. Ziehen Sie den Netzschluß nicht heraus ohne das Gerät abzustellen.



- Stellen Sie den Betrieb nicht durch Unterbrechung des Netzanschlusses AN oder AUS.



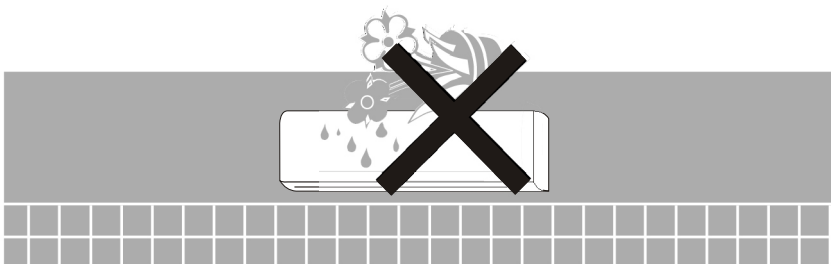
- Blockieren oder verstopfen Sie nicht die ein oder ausgehende Luft des Klimagerätes.



- Stecken Sie keinerlei Gegenstände in den Luftausgang des Innen-oder Aussengerätes.



- Verschütten Sie kein Wasser über das Klimagerät.



FALLS GERÄUSCHE ZU HÖREN SIND

Es kann sehr gut sein, dass ein Zischlaut während des Betriebes oder gleich nach Abschalten zu hören ist. Dieses wird durch das Kältemittel verursacht, dass innerhalb des Gerätes zirkuliert. Bei Ein-oder Ausschalten des Gerätebetriebes kann eventuell ein knallendes Geräusch auftreten. Dieses wird entweder durch Hitzausdehnung oder durch Zusammenziehung von Kunststoffen verursacht.

VOR INANSPRUCHNAHME EINER SERVICE-LEISTUNG

Vor Inanspruchnahme einer Service Leistung, überprüfen Sie bitte folgende allgemeine Ausfälle und falls möglich, stellen Sie sie ab.

| Problem | Ursache | Abhilfe |
|---|---|--|
| ● Gerät schaltet sich nicht ein. Bereitschaftsanzeige leuchtet nicht auf. | <input type="checkbox"/> Gerät nicht angeschlossen am Netzanschluß <input type="checkbox"/> Stromausfall | ■ Schliessen Sie das Netzkabel an ■ Überprüfen Sie die Hauptsicherung |
| ● Gerät schaltet sich nicht ein. Bereitschaftsanzeige leuchtet auf. | <input type="checkbox"/> Fernbedienungs ausfall <input type="checkbox"/> Fernbedienung gesichert (LOCK) | ■ Überprüfen Sie die Batterien der Fernbedienung ■ Versuchen Sie den Betrieb über eine kürzere Distanz ■ Beginnen Sie bei den Kontrollen der Betriebsaufnahme ■ Fernbedienung entsichern (LOCK) |
| ● Gerät reagiert nicht richtig auf die Anweisungen der Fernbedienung. | <input type="checkbox"/> Infrarotsignal reicht nicht bis zum Gerat <input type="checkbox"/> Abstand zwischen Fernbedienung und Gerät zu groß oder aber in einem ungunstigen Winkel. Die Aufnahme des Infrarotempfängers zu starkem Licht ausgesetzt. | ■ Überprüfen Sie, ob Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung. Beseitigen Sie das Hindernis falls nötig ■ Nähern Sie sich dem Gerät ■ Lichtdämmung, insbesondere Leuchtstoffröhren |
| ● Luft wird nicht von dem Innengerät ausgeblasen. | <input type="checkbox"/> Aufbau Schutzmodus ist aktiviert <input type="checkbox"/> Anlage in Ventilatorautomatik (AUTO FAN) <input type="checkbox"/> Überkühlung in Trocken (DRY) | ■ Normaler Betrieb im Heizmodus ■ Normaler Betrieb im Trocknungsmodus |
| ● Kühlen, Trocknung Heizen beginnt nicht sofort | <input type="checkbox"/> 3 Minuten durch Verdichter verspäteter Beginn | ■ Normaler Betrieb für diese Betriebsarten |
| ● Gerät funktioniert doch arbeitet nicht ausreichend | <input type="checkbox"/> Ungeeignete Temperatureinstellung <input type="checkbox"/> Gerätekapazität nicht ausreichend für Belastung oder Zimmergröße | ■ Neueinstellung der Temperatur ■ Suchen Sie Ihren Händler auf |
| ● Filteranzeige leuchtet auf | <input type="checkbox"/> Luftfilter muß gereinigt werden | ■ Reinigen Sie den Filter, bauen Sie ihn wieder ein und stellen Sie die Anzeige neu ein (Reset) |